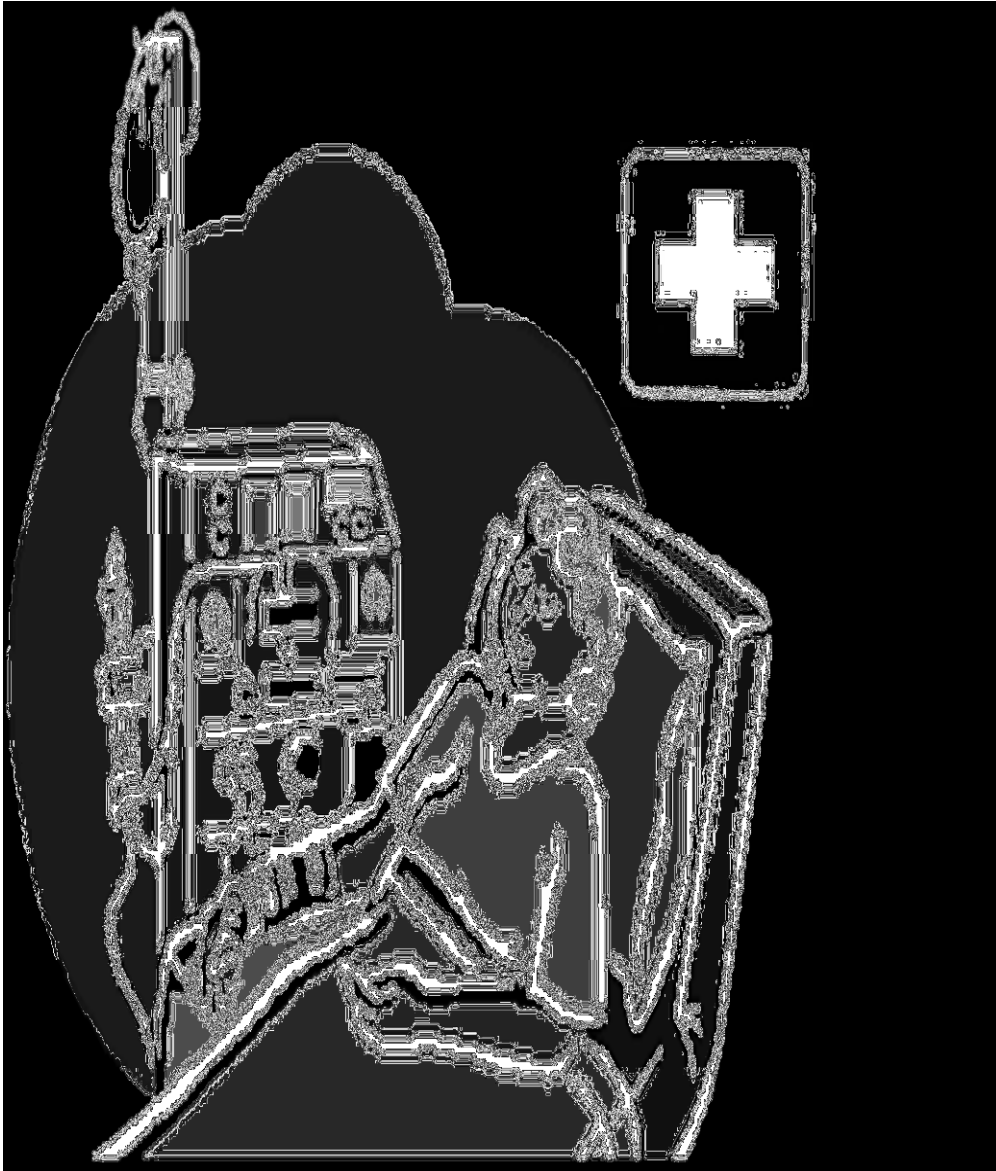


第二十五課
定期洗腎
Cuci Darah Rutin



對話一

希蒂：阿嬤，妳哪裡不舒服？

Āmà nǐ nǎ lǐ bù shūfú?

阿嬤：我的手有點疼。

Wǒ de shǒu yǒudiǎn téng.

希蒂：我去叫護士。

Wǒ qù jiào hùshì.

希蒂：護士小姐，阿嬤說她手的

Hùshì xiǎojiě, Āmà shuō tā de shǒu

有點疼，請妳去看一下。

yǒudiǎn téng, qǐng nǐ qù kàn yíxià.

護士：好，我馬上過去。

Hǎo, wǒ mǎshàng guò qù.

Percakapan 1	
---------------------	--

Siti : Nenek, kamu merasa tidak nyaman di bagian mana?

Nenek : Tangan saya agak sakit

Siti : Saya pergi panggil suster.

Siti : Suster, Nenek saya bilang tangannya agak sakit,
Tolong kamu pergi lihat sebentar.

Suster : Baik, saya segera kesana.

對話二

護士： 妳把紗布壓著，

Nǐ bǎ shābù yā zhe,

但是不要太用力。

dànshì bú yào tài yòng lì.

紗布用膠帶貼好就可以回家了。

Shābù yòng jiāodài tiē hǎo jiù kě yǐ huí jiā le.

希蒂： 要貼多久？

Yào tiē duō jiǔ?

護士： 五分鐘左右。

Wǔ fēn zhōng zuǒ yòu.

希蒂： 謝謝護士小姐。

Xièxie hùshì xiǎojiě.

阿嬤： 我們回家。

Wǒmen huí jiā.

希蒂： 阿嬤，妳等一下，我把健保卡和

Āmà, nǐ děng yí xià, wǒ bǎ jiànbǎo kǎ hàn

重大傷病卡收好就可以回家了。

zhòng dà shāng bìng kǎ shōu hǎo jiù kě yǐ huí jiā le.

Percakapan 2

Suster : Kamu tekan kain kasanya, tapi jangan terlalu keras.
Setelah kain kasanya ditempel plester maka sudah boleh pulang ke rumah.

Siti : Mau ditempel berapa lama?

Suster : kira-kira 5 menit.

Suster : Terima kasih suster.

Nenek : Kita pulang ke rumah.

Siti : Nenek, kamu tunggu sebentar,
kita sudah boleh pulang setelah saya menyimpan kartu Askes dan kartu sakit keras.

生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	定期	ㄉㄩㄥˊ ㄑㄧˊ	dīngqí	dīngcí	rutin
2.	洗腎	ㄒㄩㄥˋ ㄕㄨㄢˋ	xǐshèn	sǐshèn	cuci darah
3.	疼	ㄊㄥˊ	téng	téng	sakit
4.	過去	ㄍㄨㄛˋ ㄑㄩˋ	guòqù	guòcyù	kesana

生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	針頭	ㄓㄥˊ ㄊㄡˊ	zhēntóu	jhentóu	jarum suntik
2.	拔	ㄅㄚˊ	bá	bá	cabut
3.	拔掉	ㄅㄚˊ ㄉㄠˋ	bádiào	bádiào	mencopot
4.	紗布	ㄕㄚˊ ㄅㄨˋ	shābù	shabù	kain kasa/perban
5.	壓	ㄚˊ	yā	ya	tekan
6.	膠帶	ㄐㄧㄠˊ ㄉㄞˋ	jiāodài	jiaodài	plester
7.	貼	ㄊㄧㄝˊ	tiē	tie	tempel
8.	重大傷病卡	ㄓㄨㄥˋ ㄉㄚˋ ㄕㄚˊ ㄅㄧㄥˋ ㄎㄚˊ ㄕㄚˊ ㄅㄧㄥˋ ㄕㄚˊ ㄕㄚˊ ㄅㄧㄥˋ	zhòngdà shāngbìng kǎ	jhòngdà shangbìng kǎ	kartu sakit keras
9.	收	ㄕㄨˊ	shōu	shou	bereskan/simpan

句型練習 Latihan Pola Kalimat

1. 你+把+紗布+(壓)著 → 你壓著紗布

你把	阿嬤	看	著	→	你	看	著	阿嬤
	阿嬤的腳	抬		→		抬		阿嬤的腳
我把	阿嬤的東西	帶	著	→	我	帶	著	阿嬤的東西
	健保卡	拿		→		拿		健保卡

2. 不要+(抱)+太+ (用力)

不要	拉	太	高
	吃	太	多
	走	太	遠

3. (我)+把+ (東西)+ (收) 好 + 就可以+回家了。

我把健保卡	收	好	就可以	回家了
我把紗布	貼			出去了
你把衣服	穿			去公園了
		好	就可以	

		好		
--	--	---	--	--

練習 Latihan

1. 請選擇生詞的意思

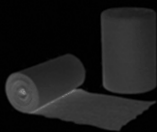
Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- | | |
|---------|----------------|
| (1) 疼 | A tekan |
| (2) 洗腎 | B copot |
| (3) 壓 | C sakit |
| (4) 貼 | D jarum suntik |
| (5) 收 | E teratur |
| (6) 針頭 | F cuci darah |
| (7) 定期 | G kain kasa |
| (8) 拔掉 | H plester |
| (9) 紗布 | I tempel |
| (10) 膠帶 | J simpan |

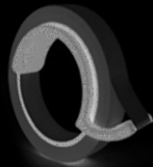
2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .

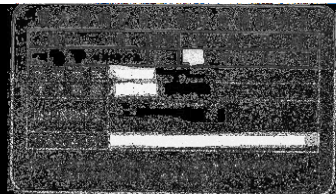
(1)



(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

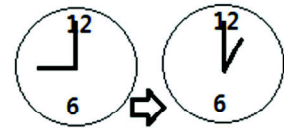
(1) A : 阿嬤的手一直流血，快叫_____。

B : 好，我馬上去叫。



(2) A : 阿嬤到醫院洗腎一次要多久?

B : _____。



(3) 阿嬤 : 我要回家。

看護工: 好, 我先把_____收好就可以_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

- (1) ①不要 ②用力 ③太
- (2) ①健保卡 ②你 ③把 ④收好
- (3) ①紗布 ②把 ③你 ④著 ⑤壓
- (4) ①有點 ②疼 ③腳 ④的 ⑤阿嬤
- (5) ①過去 ②請 ③你 ④一下 ⑤看

5. 任務練習 Tugas

(1) 在醫院陪阿嬤洗腎時, 妳想要去洗手間。請跟護士說並且請她幫妳照顧一下阿嬤。

Waktu menemani Nenek cuci darah di rumah sakit, jika kamu ingin ke toilet. Beritahu suster dan minta dia untuk membantu kamu menjaga Nenek sebentar.

6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 阿嬤說他的手有點疼。
- (2) 請你過去看一下。
- (3) 我把健保卡和重大傷病卡收好就可以回家了。

補充生詞 Kosakata Tambahan

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	棉花棒	ㄇㄧㄢˊ ㄏㄨㄚˊ ㄅㄤˋ ㄉㄨㄥˋ	miánhuābàng	miánhuabàng	cutton bud/kapas pembersih
2.	酒精	ㄐㄩˊ ㄓㄩㄥˊ ㄌㄧㄥˊ	jiǔjīng	jiǒujing	alkohol
3.	生理食 鹽水	ㄕㄨㄟ ㄌㄧˊ ㄕㄨㄟ ㄩㄢˊ ㄕㄨㄟ	shēnglǐshí yánshuǐ	shenglǐshih yánshuěi	air garam steril (pembersih luka)